



**JAEGER-LECOULTRE PRESENTA IL REVERSO TRIBUTE ENAMEL
HOKUSAI 'CASCATA KIRIFURI'
L'UNIONE TRA LE TRADIZIONI ARTISTICHE ORIENTALI E OCCIDENTALI**

Da quasi duemila anni, qualsiasi tipo di arte occidentale e orientale giova dello scambio culturale reciproco tra Asia ed Europa: dalle arti figurative a quelle performative, così come le tecniche di produzione tessile, la lavorazione del vetro e della ceramica.

Si tratta di uno scambio che Jaeger-LeCoultre accoglie all'interno della tradizione della Manifattura. In concomitanza con il 90° anniversario del Reverso, Jaeger-LeCoultre celebra questo scambio culturale in corso con un nuovo favoloso segnatempo Reverso Tribute Enamel.

Cascata Kirifuri (*Kirifuri-no-taki*)

Un'unione tra artigianato europeo e arte giapponese: il secondo quadrante della cassa celebra l'arte orientale con una miniatura in smalto che riproduce fedelmente una stampa su legno delle Cascate Kirifuri, realizzata da Katsushika Hokusai all'inizio degli anni '30 dell'Ottocento. *Cascata Kirifuri* fa parte di *Cascate famose in varie province*, una serie di otto stampe su legno che raffigurano cascate visitate dall'artista tra il 1831 e il 1833, in diverse regioni dell'isola principale del Giappone, Honshu.

Espressione della creatività e della visione del mondo artistico e culturale della Grande Maison, il nuovo segnatempo è un omaggio al talento e all'abilità degli artigiani che lavorano nell'atelier Métiers Rares®, all'interno della Manifattura Jaeger-LeCoultre.

Seguendo un procedimento rigorosamente strutturato che inizia dal fondello, la decorazione di questo segnatempo ha presentato numerose sfide legate a questo capolavoro. La prima di queste sfide consiste nel riprodurre un lavoro che misura 37 x 24,5 cm su una superficie poco più grande di un ventesimo dell'originale, catturando ogni dettaglio perfettamente in scala, incluso il gruppo di piccole figure umane alla base della cascata.

Per esprimere la potenza e la bellezza dell'acqua che scende per 100 metri lungo la montagna, Hokusai ha usato per *Cascata Kirifuri* un senso della prospettiva ancora più accurato e colori più audaci, rispetto ai suoi lavori precedenti. Lo smaltatore è riuscito a riprendere perfettamente l'opera originale, creando l'illusione della tecnica di stampa su legno, che produce un effetto specifico completamente diverso dalla smaltatura. Una sfida particolare è costituita dalle stampe multicolore che richiedono l'uso di vari blocchi di legno, su cui ogni tonalità viene applicata a turno; un altro problema è la riproduzione



dell'effetto *bokashi* di colori delicatamente sfumati e graduati come nell'originale. Per raggiungere queste illusioni, il maestro smaltatore di Jaeger-LeCoultre ha dovuto sviluppare la sua tecnica personale.

La semplicità del quadrante di Reverso Tribute, con indicatori delle ore sfaccettati applicati e lancette "Dauphine", valorizza appieno la bellezza della decorazione. Risposta artistica alla miniatura del fondello, questo quadrante è decorato con un motivo inedito guilloché ondulato, scelto per rievocare l'effetto dell'acqua in movimento. Realizzato a mano con un antico tornio e una camma particolare per dare vita a questo meraviglioso motivo, l'effetto visivo delle onde è amplificato da strati di smalto Grand Feu traslucido in una delicata sfumatura di verde che si abbina perfettamente al dettaglio del dipinto sul secondo quadrante.

Dopo aver cotto lo smalto nel forno per varie volte, la sfida finale è l'applicazione impeccabile degli indicatori (che richiede la realizzazione di fori minuscoli attraverso la superficie incontaminata dello smalto) e il trasferimento della minuteria "chemin de fer".

In seguito alla cottura, lo smalto può cambiare colore in modo imprevedibile, perciò sono state necessarie molte ore di ricerca sia per la parte anteriore che per il retro di Reverso Tribute Enamel Hokusai, in questo modo il colore del quadrante si abbina perfettamente al disegno sul fondello e il dipinto costituisce una versione fedele dei colori originali di Hokusai. Oltre a queste ore di ricerca, sono state necessarie quasi cinque ore di lavoro per la realizzazione del guillochage, seguite da otto ore dedicate agli strati traslucidi di smalto verde. Sono state necessarie più di 70 ore di lavoro solo per dipingere il capolavoro in miniatura sul fondello.



HOKUSAI

L'artista giapponese più conosciuto in Occidente, Hokusai (1760–1849 ca.), è stato un illustratore, stampatore ed esponente dell'*ukiyo-e* molto prolifico. È diventato celebre all'età di ottanta anni, grazie alla serie monumentale di stampe su legno *Trentasei vedute del Monte Fuji*, che include *La grande onda di Kanagawa (Kanagawa oki nami ura)*, uno dei capolavori più conosciuti in tutto il mondo. (Jaeger-LeCoultre rende omaggio a quest'opera riproducendone una miniatura in smalto su un'edizione limitata di Reverso nel 2018).

Grazie alla moda della pittura *ukiyo-e*, che descriveva lo stile di vita edonistico della classe mercantile giapponese del Periodo Edo (1600-1868), i dipinti su legno fioriscono a partire dal XVII secolo fino al XIX, come mezzo di riproduzione di quei capolavori. Hokusai, innovativo per la composizione e i colori scelti, ha ricoperto un ruolo chiave nella trasformazione dell'*ukiyo-e* da uno stile limitato alla ritrattistica a un genere di più ampia portata che includesse anche paesaggi, mondo vegetale e animale. Come conseguenza della sua fama, le stampe *ukiyo-e* e le stampe su legno sono diventate fondamentali per la percezione occidentale dell'arte giapponese.

SPECIFICHE TECNICHE

REVERSO TRIBUTE ENAMEL

Cassa: Oro bianco

Dimensioni: 45,5 mm x 27,4 mm x 9,73 mm

Movimento: Jaeger-LeCoultre Calibre 822, carica manuale

Funzioni: ore, minuti

Riserva di carica: 42 ore

Quadrante: Guilloché e smalto Grand Feu

Fondello: miniatura in smalto Gran Feu

Impermeabilità: 3 bar

Cinturino: alligatore nero

Referenza: Q39334T2 - Edizione limitata a 10 esemplari

IL REVERSO

Nel 1931, Jaeger-LeCoultre lancia un orologio da polso destinato a diventare un classico del XX secolo: il Reverso. Creato per resistere ai duri colpi delle partite di polo, le sue linee Art Déco e la sua cassa ribaltabile lo rendono uno degli orologi più singolari di tutti i tempi. Per nove decenni il Reverso si è reinventato di continuo, senza mai giungere a compromessi sulla propria identità: l'orologio ha ospitato più di 50 calibri diversi e il suo secondo lato in metallo ha lasciato spazio alla creatività, come una tela bianca, dalle incisioni, fino alle decorazioni in smalto e alle pietre preziose. Oggi, a 90 anni dalla nascita, il Reverso continua a simboleggiare lo spirito di modernità che ha ispirato la sua creazione.